

主编 周桂良

专项大过关

初中英语 书面表达与翻译



YZLI0890144194



华东师范大学出版社

专项大过关

初中英语 书面表达与翻译

主 编 周桂良
副主编 张兰英
编 者 张 贤
张文学
罗献芬

朱 蕾
曹金伢
张裕华

周泽盛 汪建良
向丽君 蒋文梅



YZLI0890144194

图书在版编目(CIP)数据

专项大过关. 初中英语. 书面表达与翻译/周桂良主编.
—上海: 华东师范大学出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-5617-8258-3

I. ①专… II. ①周… III. ①英语—写作—初中—教学参考资料 ② 英语—翻译—初中—教学参考资料
IV. ① G634

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 228717 号

专项大过关

初中英语 书面表达与翻译

主 编 周桂良
项目编辑 徐红瑾
组稿编辑 张春超
审读编辑 刘艳娜 杨育红
装帧设计 黄惠敏

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://ecnup.taobao.com/>

印 刷 者 浙江省临安市曙光印务有限公司
开 本 720×965 16 开
印 张 15
字 数 314 千字
版 次 2011 年 4 月 第一版
印 次 2011 年 7 月 第二次
书 号 ISBN 978-7-5617-8258-3/G·3520
定 价 27.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题, 请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

序

掌握科学的学习方法，学习效率就会大大提高。高效学习的关键在于针对学习中需要弥补和提高的内容进行专项突破。何谓专项？专项是指有内在联系的知识模块。能力欠缺的学生通常表现为在某一模块存在不足。当找到自己存在的问题后，就可以在这些方面进行强化。这时，一套精心编写的讲练结合的专项丛书一定会是你学习中的良师益友。

由华东师范大学出版社组织编写的《专项大过关》系列图书坚持“专项突破，轻松过关”的理念，涵盖初、高中语文、数学、英语、物理和化学5个学科。丛书依据课程标准，针对学习中的重点、难点、易错点、易混点，帮助学生扫清学习障碍，牢固掌握所学知识，提高解题技巧，提升学习能力，达到事半功倍的效果。

丛书特色主要体现在以下几方面：

1. 指向明确，紧跟学习需要

既可作为平时同步练习、复习使用，更能在中、高考冲刺阶段作为查漏补缺使用。

2. 作者权威，指导针对有效

作者均为长期耕耘在教学第一线的全国著名中学特、高级教师，他们有先进的教育理念和丰富的教学经验，对于中、高考有很深的研究。他们结合中、高考实际，精选近几年的中、高考真题进行讲解、分析、练习，有助于学生把握考试精神及发展趋势，为未来的复习应考指明方向。

3. 编排科学，不受教材版本限制

以教育部颁布的课程标准为编写依据，不受教材版本限制，按各学科知识内容编排，独立成册。不仅与教学要求相对应，更体现了知识的完整性、系统性和科学性，具有很强的通用性。

愿《专项大过关》成为你学习的好帮手，给你一个智慧的人生。



前言

中考英语书面表达题是考查学生综合运用英语能力的一种必考题型。一般中考英语书面表达题的要求是:根据所给的图示、表格、中文或英文提示,写出条理清楚,意思连贯,结构完整,语句通顺,标点正确,切中题意的80词左右的小短文。

要做好书面表达题,学生不仅要注意语言是否正确,表达是否得体、是否符合英语习惯,句子结构与逻辑上是否正确,还要注意文章的体裁选择是否得当。

针对中学生英语书面表达中常遇到的难点,我们编写了这本书,希望广大中学生能够从这本书中吸收到一些有用的东西。在语言方面,利用已有的知识,逐步提高自己表达意思的准确性;在句子结构上,注意英汉两种语言表达的差异,学会使用地道的英语;在书写格式上,做到严格要求,准确无误。

《初中英语书面表达》一书由五章组成:第一章,解读《英语课程标准》;第二章,中考英语书面表达题题型;第三章,英语书面表达常识;第四章,书面表达题典型错误分析;第五章,书面表达几种常用体裁:记叙文、说明文和应用文(书信、日记、通知、便条)。

《初中英语书面表达》一书几乎每一章都选用了全国有关省市的中考英语书面表达题作为范文,并配了适当的形成性练习题。全书范文和练习题的选择尽量注意到题材和体裁的多样性,内容丰富,难易适中,符合广大中学生的需要。本书目的在于帮助广大中学生加强英语书面表达的训练,进一步了解英语书面表达的基本常识和常用体裁格式,从而提高书面表达能力。相信我们所做的工作一定是有意义和有价值的,广大中学生读者一定可以从这本书中获得很大的益处。

本书由江苏省外语特级教师周桂良、高级教师张兰英主编。参加编写的还有:张贤、朱蕾、周洪盛、王建良、张文学、曹金伢、向丽君、蒋文梅、罗献芬、张裕华等。

由于编者水平有限,不妥之处,敬请广大读者朋友批评指正。

编者



目录

第一部分 书面表达	1
第一章 解读《英语课程标准》	1
第二章 中考英语书面表达题题型	3
第一节 文字提示写作	3
第二节 看图写作	6
第三节 表格提示写作	10
第三章 英语书面表达常识	15
第一节 文章标题	15
第二节 标点符号	16
第三节 字母大写	19
第四节 冠词的用法	19
第五节 句子	20
第六节 写好提纲	22
第四章 书面表达题典型错误分析	23
第一节 主语方面的错误	23
第二节 谓语方面的错误	23
第三节 非谓语方面的错误	25
第四节 连词方面的错误	26
第五节 词序方面的错误	27
第五章 书面表达的几种常用体裁	29
第一节 记叙文	29
第二节 说明文	43
第三节 书信	59
第四节 发言稿	77
第五节 调查报告	88

第六节 日记	98
第七节 通知、便条、寻物启事、倡议、建议书等	106
第二部分 翻译	118
第一章 题型介绍	118
第二章 解题步骤与技巧	119
第三章 典型题例解	122
第一节 一空一词	122
第二节 完成句子	134
第三节 全句翻译	148
第四章 全真题详解	161
第一节 一空一词	161
第二节 完成句子	166
第三节 全句翻译	172
第五章 模拟题	177
第一节 一空一词	177
第二节 完成句子	180
第三节 全句翻译	187
参考答案	191



第一部分 书面表达

第一章

解读《英语课程标准》

《英语课程标准》明确指出：“基础教育阶段英语课程的基本任务是：激发和培养学生学习英语的兴趣，使学生树立自信心；使学生掌握一定的英语基础知识和听、说、读、写技能，形成一定的综合语言运用能力，为他们的终身学习和发展打下良好的基础。”

按照基础教育阶段英语课程分级总体目标的要求，《英语课程标准》对语言技能中的听、说、读、写四个技能提出了九个级别的目标要求，对七至九年级学生分别提出了三、四、五级目标要求，其中对写的技能具体要求如下：

三级：(对七年级学生要求)

1. 能正确使用常用的标点符号；
2. 能用简单的图表和海报等形式传达信息；
3. 能参照范例写出或回复简单的问候卡和邀请卡；
4. 能用短语或句子描述系列图片，编写简单的故事。

四级：(对八年级学生要求)

1. 能正确使用标点符号；
2. 能用词组或简单句为自己所画的图片写出说明；
3. 能写出简短的文段，如简单的指令、规则；
4. 能在教师的帮助下或以小组讨论的方式起草和修改作文。

五级：(对九年级学生要求)

1. 能依据写作要求收集、准备素材；
2. 能独立起草短文、短信等，并在教师的指导下进行修改；
3. 能使用常见的连接词表示顺序和逻辑关系；
4. 能简单描述人物或事件；
5. 能根据所给图示或表格写出简单的段落或操作说明。

由此可见，培养学生的写作能力是初中英语教学的目标和任务之一。

综观近几年全国各地中考题，书面表达题是必不可少的一项测试内容。书面表达的测试

既能了解学生掌握英语基础知识的情况,又能了解学生灵活运用英语的能力。所以考查学生的书面表达能全面了解学生的英语水平。

实践证明,学生的写作能力完全可以培养,关键在于师生双方对写作训练要抱有热情,并坚持不懈地努力。广大初中英语教师应该高度重视对学生英语写作能力的培养,平时既要注重学生英语语言知识的积累,还要通过有目的的书面表达能力的训练,采取相应的策略和技巧来提高他们的书面表达能力和英语综合能力。



第二章

中考英语书面表达题题型

近几年来,由于初中生所掌握的词汇有限,《九年义务教育全日制初级中学英语教育大纲》(试用修订版)对写作的要求也仅仅是:能在所学词汇、语法和句型的范围内造简单的句子,能仿照所学过的题材和话题,利用所给的范例写简单的书信、便条、通知等;能为图片提供文字说明并能表达自己的观点等。因此,书面表达的内容一般和初中学生日常学习、生活关系十分密切。例如:家庭、学校、课堂、游戏、购物、问路、看病、助人等情景常常作为书面表达题的语境。其考核的题型一般是根据中、英文或图表提示,要求考生认真审题,明确要求;分析要点,编制提纲;依纲据点,扩展成文。一般中考书面表达题,篇幅不宜过长,以80个单词左右为宜,不要面面俱到,应紧扣所给提示的内容,实事求是地用简洁明了、正确的语言把事情叙述清楚。近几年来各省、市的中考英语书面表达题型主要有以下几种:

第一节 文字提示写作

此类题要求考生根据中、英文提示,明确所提供的书面信息,写出60~80个单词的小短文。

例1 2010年北京市中考题

根据中文提示和英文书信内容,写一封意思连贯、符合逻辑、不少于60词的回信,信的开头和结尾已给出,其词数不计入所完成的回信内。请不要写出你的校名和姓名。

假设你叫刘京,是美国中学生托尼的笔友,你收到了他的来信。请给托尼写一封回信,回答他的问题,介绍北京良好的公交服务,并谈谈你的感受。

Hi! Liu Jing,

My grandpa is going to Beijing next month because he has heard a lot about the city and he would like to see it himself. He says the bus service in Beijing is very good now, and people can go anywhere by bus. Is he right? Can you tell me something more about it?

I'm looking forward to hearing from you soon.

Yours,
Tony

Hi! Tony,

I'm glad to know your grandpa is coming to Beijing. _____

If you have more questions, please ask me.

Yours,
Liu Jing

写作提示:

该题要求写回信,就必须仔细阅读原信,了解原信内容。原信中托尼说他的祖父要到北京来了解北京的情况,特别提到的是公交服务情况,回信时就要作针对性的回答。你可以写通车的情况、车内情况、等待时间、票价情况,以及你的感受。

One possible version:

Hi! Tony,

I'm glad to know your grandpa is coming to Beijing.

Your grandpa is right. The bus service in Beijing is really good now. There are bus lines all over Beijing and buses can even take you to a small village. Besides, special seats are offered on buses. People do not have to spend a long time waiting for a bus and the tickets are cheap.

I like taking a bus because I think it's comfortable and also good for the environment. So it's a good choice for your grandpa to travel by bus in Beijing.

If you have more questions, please ask me.

Yours,
Liu Jing

例2 2010年南京市中考题

假如你是王林,你的美国朋友 Daniel 将来南京学习,他想了解所到中学附近的滨江图书馆(Binjiang Public Library)。请根据海报中的信息,给他发一封电子邮件,介绍滨江图书馆的情况及部分管区的功能。

注意:

1. 电子邮件中不得出现你的真实姓名和学校名称;
2. 语言通顺,意思连贯,书写规范;
3. 词数 80 左右,电子邮件的开头已经给出,不计入总词数。

**Binjiang Public Library**

Over 900,000 books and 13,000 electronic journals

Location: 18 Binjiang Road, Jianye District

Open: 8:00 a.m. (Mon. — Fri.) 9:00 a.m. (Sat. & Sun.)

Closed: 5:00 p.m. (Mon. — Fri.) 8:00 p.m. (Sat. & Sun.)

Sections: Loan Desk (借书处), Reading Room, Computing Room, Electronic Resources (资源), Children's Story Corner, Book Shop ...

Functions:

- borrow & return books
- search for information on the Internet
- ...

Dear Daniel,

I am pleased to know that you will come to Nanjing. _____

Yours sincerely,

Wang Lin

写作提示:

该题要求介绍一个图书馆。根据常识,我们要介绍图书馆的位置、藏书、开放时间,图书馆的组成部分及其功能。我们可以从提供的海报中找到这些信息。有些缺失的信息,可以展开合理的想象。

该题写作时要注意层次,把所提供的信息组织到文章中。

One possible version:

Dear Daniel,

I am pleased to know that you will come to Nanjing. Here's some information about Binjiang Public Library.

This library, located at 18 Binjiang Road, has over 900,000 books and 13,000 electronic journals. It is open from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. on weekdays. On weekends it is open for 11 hours. It is a good place for people to read and borrow books.

There are different sections in the library. You can not only borrow and return books at Loan Desk, but also read newspapers and magazines in Reading Room. If you want to search for information on the Internet, you can go to Computing Room. You can also buy some new books in Book Shop.

I believe you will find the library useful.

Yours sincerely,
Wang Lin

例3 2010年河南省中考题

请以“_____ Is Fun”为题写一篇英语短文。

要求:

1. 先把题目补充完整(空格处可以是单词、短语,也可以是从句);
2. 短文中不得出现真实的地名或人名等信息;
3. 词数 80 左右。

_____ Is Fun

写作提示:

该题的开放性相当大,题目可自己填写,内容也未作规定。学生可选自己喜爱的事当主题。文章的主体应是为什么喜爱这个事件。写时层次要清晰,喜欢的原因要一个个述说。可先有一个主题句,然后再展开。

One possible version:

Cooking Is Fun

Why is cooking fun? Here are two reasons.

First, it is a good way to show my love to my parents. Both parents are very busy. So when I come back home early, I'll cook for them. After they return, we sit together and enjoy the meal. I can see them smile happily.

Second, it is a kind of creation. I always try to cook different dishes. When my dish is praised by others, I feel proud.

I like cooking. It brings me a lot of fun.

第二节 看图写作

此类题提供给考生一幅图、两幅图或一组图和关键词,要求考生不但要看懂图意,而且要领会画者的意图和目的,然后以画面为依据,从对图中所揭示的片段事实的观察、想象、分析、判断中获得题

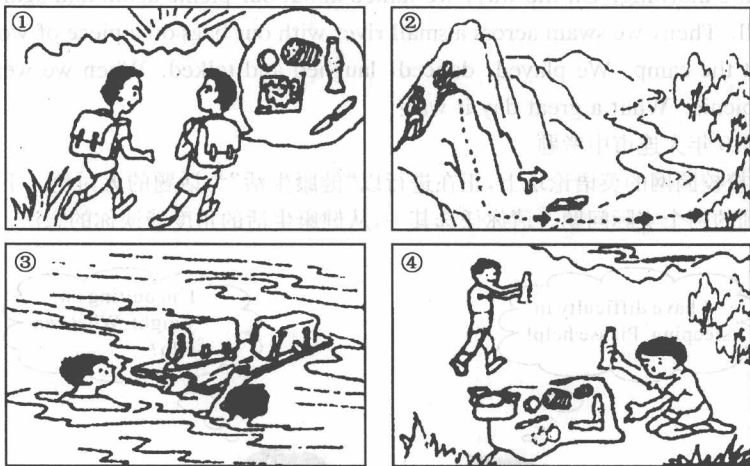


材和主题,写出意义完整、文理通顺、内容符合图意的文章。看图写作主要应做到以下几点:

1. 首先要将所提供的图看清楚,图与图之间的内在联系要看明白。
2. 要按某种顺序看图,可以从上往下;从左往右;由近及远;从人到物;从整体到部分或从部分到整体。这样观图才能看得全面、深刻。
3. 要看清画面的主要内容,如故事发生的时间、地点、人物、人物的着装以及动作、表情等。这些都是展开想象的基础。
4. 一般中考英语书面表达题会给出标题,考生应根据画面表现的主题认真考虑布局,虽然篇幅不长,但也要写出层次分明、条理清楚的文章。无论是一幅图或一组图,考生都要写出一个简短而完整的故事。所以,每幅图的构思,都要通过有关人物活动的场所、人物的位置和透视层次反映出来。
5. 根据图画的主题,确定文体。不同的主题,写作的文体也不同。对此,一般中考书面表达题会给出具体要求的。

例1 2010年济南市中考题

根据所给图画,用英语写一篇约80词的短文。要求完整叙述图画内容。



写作提示:

看图作文,最重要的是要看懂图。若有几幅图,要看到它们之间的联系。把几幅图上的内

容,构建成一个故事。

该题中的第一幅画中两人背包外出(从第二幅画可知是去爬山),太阳高照,气泡中的东西提示野餐。第二幅可见他们到达山顶。第三幅见他们游泳过河,所携带的东西放在了一块木板上。第四幅画是他们快乐地野餐。可见故事是:外出旅游→到达山顶→游泳过河→快乐野餐。这两个人物是谁?可以虚构。因为是述说一个故事,所以时态要用一般过去时。

Two possible versions:

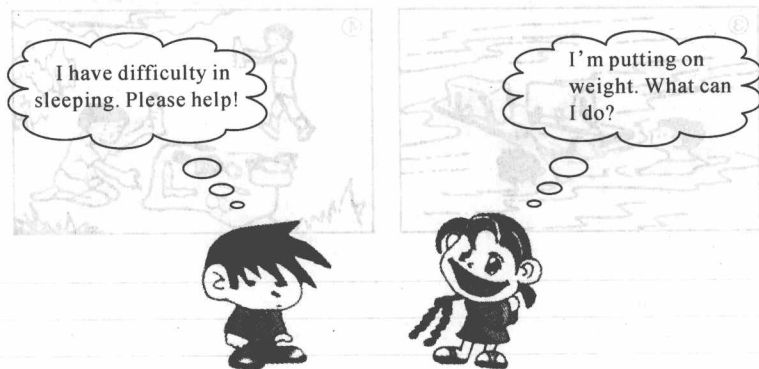
Deng Yang and Ma Liang both like outdoor activities. Last Sunday they went hiking. Deng Yang packed something to eat and drink. They climbed the mountains and finally reached the top. After getting down the mountains, they saw a wide river. They put their bags on a piece of wood and swam across the river. They really enjoyed the beautiful scene. At noon they were tired and hungry, so they stopped and had a good meal. How happy they were!

(2)

Last Sunday, Li Ming and I decided to go to the south mountain to have a picnic. We set out early in the morning. On the way, we talked about our picnic again and again. First, we climbed a hill. Then, we swam across a small river with our bags on a piece of wood. At last, we arrived at the camp. We played, danced, laughed and talked. When we were tired, we had a great picnic. What a great day it was!

例2 2010年大连市中考题

最近,学校校园网的英语论坛上,正在进行以“健康生活”为话题的大讨论。下面是学生们在讨论中提到的两个实际问题。请你任选其一,从健康生活的角度谈谈你的想法。



内容提示如下:

1. What do you think of the problem?
2. What's your advice?

要求:

1. 中心突出,语义连贯,层次清晰,书写规范;
2. 文中不得出现真实的姓名、校名;



3. 词数 80 左右。

写作提示:

写文章最重要的是看清题目要求,该题只要求从学生的两个问题中任写一个。

该题已给出两点内容提示,你可作为文章的主体来写。另外你还可写一下问题存在的情况以及你的态度。所以文章可以这样写:

第一段:提出问题→问题的严重程度→问题的危害;

第二段:解决问题的方法;

第三段:你的态度。

Two possible versions:

(1)

As we all know, because of the pressure of heavy schoolwork, many of us don't get as much sleep as we should do. And some of us even have difficulty in sleeping. This can make us nervous and slower at school.

In my opinion, we should take schoolwork in a relaxed way. If you're worried about it, you'd better ask your teacher, your friends or your parents for help. You may try to make a proper bedtime schedule or get a book to read before sleep. Besides, doing some sports can also do good to you.

Get a good sleep tonight, and you'll be at your best tomorrow.

(2)

These days many students are worried about weight problems. And I think being overweight will do harm to our health.

Generally speaking, there are two ways that can make you put on weight. One is the wrong diet; the other is not taking enough exercise.

In my opinion, it's important to eat plenty of healthy food, above all, fresh fruit and vegetables. Besides, taking more exercise is essential for us to keep fit, such as running or playing ball games. I believe that's an important way to make you lose weight.

例3 2010年贵阳市中考题

看图写话。观察图片,根据图示和所给的词各写一句话。(每幅图限写一句话,所给的词必须都用上。)



106. invent, 1885



107. like, library



108. smell, nice



109. cost, \$10



110. play, now

写作提示:

从题目的要求看,考生并不需要写文章,只要根据图和所给单词每题各写一句话,所以该题目事实上是要求写互不联系的五句话。

106 题 图上是汽车,有 invent, 1885 两个词,是要求写汽车是 1885 年发明的。

107 题 图中两人在阅读,有 like 和 library 两词,是要求写他们喜爱在图书馆阅读。

108 题 图上有茶壶和 smell, nice 两词,是要求写茶闻起来很好。

109 题 图上是 T 恤衫,有词汇 cost 和 \$10,是要求写该 T 恤衫花了 10 美元。

110 题 图中是一个男孩在打篮球,还有词汇 play 和 now,是要求写这男孩正在打篮球。

One possible version:

106. The car was invented in 1885.

107. They like reading in the library.

108. The tea smells very nice.

109. The T-shirt cost me 10 dollars.

110. The boy is playing basketball now.

第三节 表格提示写作

表格提示写作也是中考书面表达题常考形式之一。表格提示写作把主要的内容要点列入表格内,要求考生根据表格中内容要点进行加工,组成一篇语句通顺、表达正确的短文。表格提示写作适用于各种不同的体裁。记叙文、应用文、说明文等都是常用的体裁。

写好表格提示作文,考生要做到以下几点:

1. 认真仔细审清题意,确定文章的体裁及格式;
2. 看清读懂全部信息,确定要写的内容要点;
3. 依据要点组句成文,确保文章结构紧凑,语句通顺。

例 1 2010 年连云港市中考题

实施规范办学以后,学生自主学习的时间多了。假设学校英语俱乐部委托你做一项关于